



秘书长关于格鲁吉亚阿布哈兹局势的报告

一、 导言

1. 本报告是按照 1997 年 7 月 31 日第 1124(1997) 号决议提交的。安全理事会在该决议中决定将联合国格鲁吉亚观察团(联格观察团)的任务期限延长到 1998 年 1 月 31 日。安理会在该决议中还请我继续将情况定期通报安理会,并在该决议通过之日起三个月后报告格鲁吉亚阿布哈兹的局势,包括联格观察团的行动情况。根据这项要求,我于 1997 年 10 月 28 日向安全理事会提交了一份报告(S/1997/827 和 Add.1)。本报告叙述截至 1998 年 1 月 14 日的最新情况,并就今后数月中维持和平进程和联合国的作用提出建议。

二、 政治方面

2. 在本报告所述期间,我的格鲁吉亚问题特别代表利维乌·博塔先生和作为调解者的俄罗斯联邦,在欧洲安全与合作组织(欧安组织)和秘书长格鲁吉亚问题之友小组协助下,继续积极努力推进格鲁吉亚/阿布哈兹和平进程。1997 年 7 月 23 日至 25 日,格鲁吉亚方面和阿布哈兹方面在我的特别代表的主持下曾在日内瓦举行高级别会议(见 S/1997/558/Add.1),以确定可能取得政治进展的领域。11 月 17 日,高级别会议终于复会。

3. 11 月 19 日,双方通过了一项《结论声明》,其中除涉及其他事项外,双方对

我关于联合国更多地参与维持和平进程的建议表示欢迎,核可了一项行动纲领,并设立了一个执行机制。该机制规定设立一个协调理事会,理事会下设有关下列问题的工作组:(a)持久不恢复敌对行动与安全问题;(b)难民和国内流离失所者;(c)经济和社会问题。还可另外设立专案组,研究与全面解决冲突有关的问题的具体方面。上述机构应在我的特别代表或其授权的代表主持下开会,会上有作为调解者的俄罗斯联邦代表、欧安组织代表参加,秘书长之友小组代表则以观察员身份参加。《结论声明》还确定了秘书长之友小组在和平进程中的地位,即可以参与会议,发展意见,提出建议,但不作为谈判的一方。

4. 12月18日,协调理事会在我的特别代表的主持下在苏呼米举行了第一届会议。联合国秘书处人道主义事务部、联合国开发计划署(开发计划署)、联合国难民事务高级专员办事处(难民专员办事处)、世界银行和红十字国际委员会(红十字委员会)代表以及格鲁吉亚-阿布哈兹双边联合协调委员会秘书也出席了会议。阿布哈兹领导人弗拉季斯拉夫·阿尔津巴先生致开幕词。与会者通过了《协调理事会章程》,其中强调设立该理事会是为了执行早些时候在日内瓦通过的《结论声明》的各项规定。理事会会议结束时,三个工作组在我的特别代表的主持下举行了会议,核可了各工作组的工作方案。除其他外,会议决定1998年2月向阿布哈兹派一需求评估团。会后,格鲁吉亚代表团团长瓦扎·洛尔德基帕尼泽大使和秘书长之友小组代表分别会晤了阿尔津巴先生。双方对理事会第一届会议的结果作了积极的评价。下届会议定于1998年2月在第比利斯举行。

5. 双方之间也进行了双边接触。双方同意重新建立已切断半年多的直接电话联系。1997年12月23日,阿布哈兹当局代表恩韦尔·卡巴先生访问了第比利斯,受到格鲁吉亚总统爱德华·谢瓦尔德纳泽先生的接见。据报道,双方讨论了和平解决冲突、难民和国内流离失所者返回以及经济合作等问题。双边联合协调委员会秘书经常往返于第比利斯和苏呼米之间。

6. 在本报告所述期间,俄罗斯联邦代表为了使和平进程取得进展,多次与双方

会谈,包括就解决格鲁吉亚-阿布哈兹问题的议定书草案进行谈判,该项议定书草案除其他外,论及阿布哈兹今后的政治地位问题。11月初,俄罗斯联邦外交部第一副部长的特使盖纳第·伊利特切夫大使访问了第比利斯。12月8日和9日,俄罗斯联邦副总理瓦列里·谢罗夫先生在外交部第一副部长鲍里斯·帕斯图霍夫先生的陪同下访问了第比利斯,受到谢瓦尔德纳泽总统的两次接见。12月上半月,格鲁吉亚国防部长瓦尔迪科·纳迪巴伊泽将军访问了莫斯科。12月下半月,俄罗斯联邦国家杜马对外关系委员会主席弗拉基米尔·卢金先生访问苏呼米,会见了阿布哈兹领导人。12月底,帕斯图霍夫先生访问了苏呼米,会见了阿布哈兹领导人和独立国家联合体(独联体)集体维持和平部队指挥官。

7. 属于秘书长之友小组的国家也与双方保持接触。在本报告所述期间,除了参加日内瓦会议和协调理事会苏呼米会议之外,派驻第比利斯的法国和美国官员还分别访问了苏呼米,会见了阿布哈兹领导人。11月初,世界银行驻第比利斯代表约瑟夫·欧文先生也访问了苏呼米,与阿布哈兹当局会晤。

8. 12月16日,格鲁吉亚议会在一次特别会议上要求议会的附属机构评估联合国、欧安组织和独联体有关恢复格鲁吉亚领土完整活动的有效性以及格鲁吉亚代表在这些国际组织的工作中所开展的活动,并在4个月内提出报告。

9. 在本报告所述期间,阿布哈兹“议会”通过了一项私有化“法律”。格鲁吉亚政府宣布了此项“法律”的不合法,并指出其最后执行将使和平解决进程复杂化。

10. 还有其他一些有关的政治动向。乌克兰总统列昂尼德·库奇马先生在10月28日至30日访问格鲁吉亚时表示,乌克兰准备直接参与格鲁吉亚-阿布哈兹和平进程,将在联合国支持下,派出一支军事特遣队参加冲突地区的维持和平行动(见A/52/689)。11月4日,谢瓦尔德纳泽总统会见了南奥塞梯领导人卢德维格·奇比罗夫先生,使格鲁吉亚-奥塞梯冲突的解决取得了进一步进展。谢瓦尔德纳泽总统和土库曼斯坦总统萨帕穆拉特·尼绍夫先生在12月5日发表联合声明,强烈谴

责对国家领土完整与安全形成威胁的一切侵略、分裂主义和恐怖主义行径(见 A/52/749)。

11. 欧安组织部长理事会 12 月 18 日和 19 日在哥本哈根举行的第六次会议上通过了主席摘要,其中部长们确认欧安组织决心继续支持联合国努力实现格鲁吉亚-阿布哈兹冲突的持久全面解决,包括在国际监督下难民和流离失所者迅速、安全地返回家园和冲突后的复原。他们表示欧安组织准备考虑加强联合国/欧安组织苏呼米人权办事处。

三、人道主义情况及人权

12. 难民专员办事处、红十字委员会、反饥饿行动组织和医师无国界协会(法国)继续是解决阿布哈兹平民需要的主要机构。12 月,联合国儿童基金会评价了阿布哈兹境内的儿童心理社会方案,以期扩展它在该区域的方案。难民专员办事处向阿布哈兹派出了一名国际征聘的办事处主任,还派出一名联合国志愿人员到苏呼米办事分处。难民专员办事处继续向需要支助重建家园的平民提供建材,并与反饥饿行动组织合作,在阿布哈兹各地修缮了 31 所学校,并已开始整修克瓦尺里的医院,这些工作是其全面性多部门方案的一部分。此外,难民专员办事处最近与当地的一个非政府人道主义组织“和平和谐组织”一道展开了能力建设工作。红十字委员会最近扩展了为极脆弱的人上门护理方案。在科多里河谷,红十字委员会和“对口国际”正在致力于满足各种需要,特别是在卫生及教育部门的需要。哈洛信托会已开始进行排雷活动。

13. 该区域的安全状况继续威胁着援助人员及其财产。最近发生的一起地雷事件涉及一个人道主义机构,援助人员受到暴力攻击、援助机构财物被抢劫等情况特别令人担忧,显示安全状况可能在恶化。援助机构已再次向冲突双方表示关切,并要求它们给予充分支持,以确保拯救生命的方案能够继续达到需要帮助的平民。

14. 国际捐助界对阿布哈兹人道主义方案的支助仍未能满足该区域的需要。

不过,鉴于双方在日内瓦会议之后承诺在社会和经济方面进行更大的合作,看来该区域将会得到更多的支助,特别是来自美利坚合众国的支助。希望捐助者能够早日捐助,让目前的方案水平能够维持下去。在 10 月间,人道主义事务部与难民专员办事处及其他机构密切合作,安排了瑞典国际开发署前往该区域访问。

15. 联合国为了保护、促进格鲁吉亚阿布哈兹境内人权而设的办事处继续工作。在本报告所述期间,特别注意加利区域的情况,以调查当地学校的教学语言问题—因为阿布哈兹人要学校在学生入学的头三年里弃格鲁吉亚语改用俄语进行教学。此外,还特别注意改善回到加利区域的难民和国内流离失所者的状况,并追查该区域有关违反人权的申诉。

四、联合国格鲁吉亚观察团的行动

16. 在本报告所述期间,联格观察团继续在祖格迪迪、加利两区的安全区和限制武器区以及科多里河谷部分地区开展行动。自 1997 年 9 月 16 日劫持人质事件以来因行动地区的安全持续受到威胁而暂时采取的新工作方式仍在运作中(见 S/1997/827,第 13 段)。尽管因此受到一些限制,但首席军事观察员还是认为,联格观察团仍能观察和核查双方遵守 1994 年 5 月 14 日在莫斯科签署的《停火和部队隔离协定》(见 S/1994/583 和 Corr.1,附件一)的情况。观察团在祖格迪迪区和加利区仍分别维持三个小队基地和一个区总部(见地图)。此外,在科多里河谷也设有一个小队基地,由驻在苏呼米的观察员定期驻守。

17. 截至 1998 年 1 月 15 日,观察团共有 106 名军事观察员,分别来自 22 个国家(见附件)。不过,考虑到修正的工作方式,除其它外,规定始终以两辆车为一组进行巡逻,并鉴于于 1997 年 11 月 5 日至 15 日访问联格观察团的一个联合国安全小组所提的建议(见 S/1997/827,第 15 段),已决定根据安全理事会 1994 年 7 月 21 日第 937(1994)号决议的授权,将观察团兵力恢复至 136 名观察员。

18. 目前仍在作出安排以向联格观察团提供直升飞机支助(见 S/1997/827,第

14 段)。直升飞机一旦部署,将用于医疗后送和业务活动,包括在冬季监测诸如科多里河谷之类的难以进入地区。目前也在作出安排,为观察团提供防弹车。希望防弹车的部署和直升飞机支助能使联格观察团在整个行动地区进行巡逻,并使军事观察员的生命所受威胁降至最低。

19. 如上所述,联合国安全小组按计划于 1997 年 11 月访问了联格观察团。该小组举办了一个关于如何处理劫持人质事件的“教官培训”讲习班,并进行了安全评估以确定是否需要采取额外措施。作为访问的结果,目前正在实施关于加强军事观察员的安全的几项建议,包括培训新观察员掌握人质事件处理准则。

20. 由独联体维持和平部队指挥官主持的四方每周例会,在停止两个月后于 1997 年 8 月 27 日恢复举行,但于 11 月 19 日再度停止,原因是阿布哈兹方面抗议格鲁吉亚代表团内有流亡的阿布哈兹自治共和国的代表。尽管如此,双方代表还是在 12 月 24 日会面,讨论交换俘虏和送还在敌对行动中死亡士兵的遗骸。在那次会议后已达成一项协议,格鲁吉亚政府将据此协议释放两名阿布哈兹平民,以交换一名俘虏和一具遗骸。

21. 联格观察团继续与在因古里河两岸开展活动的联合国机构和非政府组织进行合作。观察团定期与这些机构和组织交换信息,应其要求提供防卫,并协助它们向冲突地区的居民发放人道主义援助物品。

五、联合国格鲁吉亚观察团与独立国家联合体 集体维持和平部队之间的合作

22. 观察团继续观察独联体维持和平部队在执行 1994 年协定的构架内进行的的活动。联格观察团和独联体维持和平部队继续以定期开会、交换信息和互相协助等形式在当地进行合作。定期举行联格观察团与独联体维和部队间安全安排的演习。此外,独联体维和部队和观察团也在区一级定期举行关于安全问题的协调会议。在任务地区执勤的独联体部队轮调之后,几个新部署的单位已开始进行一天

24 小时的有限巡逻。首席军事观察员相信,此类巡逻将改善该地区的安全状况。

六、当地局势

A. 一般情况

23. 加利和祖格迪迪限制武器区和安全区内的情况仍然紧张不安。在报告所述期间,攻击阿布哈兹部队和阿布哈兹当局的设施的武装活动大大增加,特别是在日内瓦会议举行前的几个星期。在这些活动中独联体维持和平部队亦有伤亡。自武装分子开始活动以来,重要的建筑和公用设施,如铁路、供电系统、公路桥梁和公共餐馆首次成为攻击目标。观察团执行任务地区的犯罪活动增加,包括绑架和谋杀,也使该地区的总体安全状况受到影响。

B. 安全区和限制武器区

24. 10 月和 11 月期间加利地段的安全区和限制武器区内发生了几起重大事件,使该地的情况特别恶化。11 月 11 日,加利市变电站发生爆炸,三个变压器有两个受损,使加利市及其邻近地区和祖格迪迪市的供电中断。11 月 14 日,一辆阿布哈兹部队的军需卡车在加利运河以北触发地雷,七名士兵受伤。12 月 1 日,位于加利市的阿布哈兹民兵总部大楼遭反坦克榴弹和自动射击的攻击。1998 年 1 月 7 日又发生了一起事件:阿布哈兹民兵在阿布哈兹当局认为是非法跨越因古里河的过渡点拦截了一辆载有 30 名乘客的公共汽车并拘留了 8 人。同天,阿布哈兹民兵穿到因古里河南岸,逮捕了一名涉嫌参加了武装活动的人。所有遭拘留的人后来都被释放。联格观察团曾抗议阿布哈兹民兵穿越因古里河。1 月 9 日格鲁吉亚外交部就该事件发表了声明(见 S/1998/25,附件)。

25. 据报告发生了对选定目标的几次攻击,使用的有直接瞄准武器和指令引爆地雷。攻击的主要目标仍然是阿布哈兹民兵和独联体维持和平部队,造成 12 人受伤。在报告所述期间,祖格迪迪地区的局势亦仍不稳定。自 1996 年 3 月防雷宣

传运动开始以来祖格迪迪地区首次发生了几起爆炸事件,作死一人。

26. 阿布哈兹流亡当局部署了约 250 名警察,他们不向祖格迪迪警方报告,而是有其自己的指挥领导系统。他们宣称的目标是防止武装团伙窜到因古里河北岸地区。10 月和 11 月的一段时间内,这些持格鲁吉亚内政部颁发的身份证的警察沿因古里河南岸巡逻。目前他们将自己的活动范围限制在格鲁吉亚一方靠近主桥的一个检查站。

27. 双方继续违反 1994 年 5 月 14 日协定。在报告所述期间,据联格观察团报告,格鲁吉亚政府违反协定 41 次,阿布哈兹方面 19 次。大部分违反行为情节轻微,涉及个别无武装的军人进入安全区。联格观察团还报告说,这些违反行为未影响当地局势,尽管联格观察团不断向格鲁吉亚政府和阿布哈兹当局提出抗议,长期存在的违反《莫斯科协定》(见 S/1997/827,第 25 段)的行为仍然继续。

C. 科多里河谷

28. 由于山崩,通向科多里河谷的公路状况大大恶化。在报告所述期间,联格观察团继续巡逻河谷地区,但自 10 月初以来,巡逻范围只能达到拉塔村附近的独联体维持和平部队的检查站。

29. 据报告,自 11 月 16 日夜里一名阿布哈兹士兵在拉塔附近遭杀害之后,河谷地区的局势开始不稳定。另据报,同夜正在阿贾拉附近的格鲁吉亚警察建筑物受到袭击,一名格鲁吉亚警察遇害。

七、社会和经济方面

30. 格鲁吉亚政府继续在联合国和非政府组织的协助下,确保捐助者为人道主义和发展目的而进行的各项活动得到协调。12 月 11 日,在世界银行的主持下,协商小组在巴黎举行了会议。格鲁吉亚政府在会上详细说明了该国目前的经济情况,以及今后几年的发展前景。

31. 该国不再面临在其刚获独立之后困扰它的那些严峻的经济问题。过去两年的经济增长率就已证明了这一点。通货膨胀现已得到控制,该国货币(拉里)相对于美元的币值稳定,政府赤字已控制在与布雷顿森林机构商定的范围之内。此外,政府已顺利结束了重新安排偿还外债期限的谈判。

32. 但是,必须强调指出的是,格鲁吉亚人民承受了相当巨大的牺牲。政府经济政策实施的紧缩银根使公共支出大幅度削减,特别是在保健和教育部门。应注意使经济改革对社会部门的不利影响不致危及该国的经济稳定和长期的经济增长。尽管最终说来,这是对格鲁吉亚政府的挑战,但国际社会继续给予支持、特别是在能源和社会部门的支持,对这一努力取得成功同样重要。

33. 为了减轻严重的能源危机,重新获得充足的能源供应,政府已经表示,它打算开始实行私有化方案,提高使用能源的收费率,目前的收费率特别低,尤其是供居民消费的那部分。

34. 最后,议会已经批准了一项打击贪污腐败的新法律。政府已拟定了打击贪污腐败根源的全国方案,这个方案将在开发计划署和世界银行的协助下执行。司法部门正在进行的改革应有助于执行新的法律和支助政府方案。

八、财务方面

35. 大会 1997 年 7 月 13 日第 51/236 号决议为联格观察团拨出 18 580 500 美元(毛额),相当于在 1997 年 7 月 1 日至 1998 年 6 月 30 日期间每月 1 548 375 美元。但这些款额的分摊取决于安全理事会决定延长观察团的任务期限。此外,12 月 11 日,行政和预算问题咨询委员会核准秘书长承付款项 1 653 600 美元,用于加强联格观察团人员的安全和为其有效执行任务创造条件。

36. 如果安全理事会决定根据下文第 41 段的建议,把联格观察团的任务期限延长到 1998 年 1 月 31 日之后,那么,到 1998 年 6 月 30 日之前观察团的维持费用将限制在大会第 51/236 号决议所载的拨款数额以及咨询委员会另外核准的数额范围

内。如有需要,我将向大会报告在 1998 年 6 月 30 日之后维持观察团所需的额外经费。

37. 截至 1997 年 12 月 31 日,联格观察团特别帐户的欠缴摊款为 640 万美元。截至该日,对所有维持和平行动的欠缴摊款总额为 16 亿美元。

九、意见

38. 在本报告所述期间,已经为在格鲁吉亚/阿布哈兹和平进程中取得实质性进展奠定了较好的基础:联合国与作为调解者的俄罗斯联邦以及欧安组织密切协调,进一步重振了这方面的努力;秘书长之友小组的作用已阐明并商定;11 月 19 日在日内瓦通过的《结论声明》提供了一项执行计划。

39. 处理和和平进程的军事、政治和经济影响的政治机制现已建立:协调理事会和三个工作组业已设立,并于 1997 年 12 月在苏呼米首次开会。各工作组已计划于 1998 年 1 月再度开会,协调理事会于 2 月在第比利斯开会,高级别的日内瓦机制于 3 月/4 月开会。因此,现在是否能取得进展,比以往任何时候都更取决于双方是否决心认真谈判,并与我的特别代表积极合作,以取得实质性成果。我还要呼吁双方继续扩大双边接触。迫切需要在难民和国内流离失所者返回方面取得进展,以便使和平进程更为可信。

40. 可以满意地注意到,在本报告所述期间,联格观察团得以在较为安全的环境下执行交付给它的任务,部分原因是已为确保观察团的安全采取了新的步骤。我深信,防弹车辆的部署及直升机的支助,以及安全小组各项建议的执行,将进一步确保观察团无武装的军事观察员的安全。不过,尽管已采取防范措施,但不应忘记,在联格观察团等当地情况很危险的许多维持和平行动中,观察员的生命危险不能完全排除。

41. 考虑到联格观察团的存在仍是该地区的一个稳定因素,为和平进程提供了有用的支助,并鉴于已经为格鲁吉亚/阿布哈兹和平进程取得实质性进展采取了

步骤,我建议安全理事会将联格观察团的任务期限再延长 6 个月,到 1998 年 7 月 31 日为止,但如独联体维持和平部队的任务期限有任何改变,则需由安理会审查观察团的任务。

42. 最后,我谨借此机会感谢我的特别代表利维乌·博塔先生、首席军事观察员哈伦·拉希德少将及其指挥下的全体军事人员和文职人员全心全意、持之以恒地在困难乃至危险的条件下执行安全理事会交付给他们的任务。

附件
截至 1998 年 1 月 15 日
联合国格鲁吉亚观察团的人员组成

国 家	军事观察员
阿尔巴尼亚	1
奥地利	4
孟加拉国	9
捷克共和国	4
丹麦	5
埃及	4
法国	5
德国	10
希腊	4
匈牙利	5
印度尼西亚	4
约旦	6
巴基斯坦	5
波兰	4
大韩民国	4
俄罗斯联邦	3
瑞典	5
瑞士	5
土耳其	4
大不列颠及北爱尔兰联合王国	7
美利坚合众国	4
乌拉圭	4
共计	106
